Zeitschrift: Journal suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 88 (1991)
Heft: 11-12

Rubrik: Revue de presse

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

REVUE DE PRESSE

Aidons quelqu'un à se mettre à l'apiculture

par le Dr Keith S. Delaplane (*American Bee Journal*, nov. 1990)

Dans les disciplines agricoles, je n'en connais aucune qui ait la mystique, le charme et le riche héritage de l'apiculture. De l'extérieur, nous les apiculteurs paraissons un rien excentriques, comme si nous prenions plaisir à la douleur des piqûres, ou comme si nous avions passé quelque accord avec les abeilles. Bien sûr, la vue d'une personne voilée, entourée de fumée, renforce encore cette image. Chacun de nous a eu ses propres raisons pour devenir apiculteur et pour continuer. Une certaine personne nous a aidé à apprendre le métier: un professeur ou un autre apiculteur qui nous a consacré du temps. Alors maintenant, si nous aidions quelqu'un à débuter en apiculture, ce serait une bonne chose pour plusieurs raisons. C'est-à-dire que l'élève tire profit de votre temps; vous prenez avantage de l'expérience de l'enseignement et la profession est gagnante chaque fois que quelqu'un quitte le brouillard de l'ignorance et apprend que les abeilles font beaucoup mieux que de piquer les gens. Les apiculteurs hésitent parfois à aider un débutant parce qu'ils ont peur de se faire un concurrent; et bien que cela puisse être vrai en théorie, je prétends qu'un bon apiculteur qui vend un produit de qualité bien présenté peut résister à tout nouveau venu.

Quelles sont les raisons de recruter de nouveaux apiculteurs?

1. L'apiculture est une façon intéressante, amusante et (quelquefois) lucrative de passer son temps. Il y a une satisfaction personnelle à passer la flamme à un autre.

2. Lors des réunions d'apiculteurs, j'entends dire: «Mais où sont passés les jeunes apiculteurs?» ou bien: «Les jeunes ne se tournent plus vers l'apiculture.» Alors ne laissons pas tomber l'apiculture en décadence.

3. Maintenant, on peut dire que c'est le bon moment pour recruter de nouveaux apiculteurs, grâce au renouveau d'intérêt pour l'environnement. La pollinisation et la production de miel génèrent de prodigieuses quantités de nourriture et n'impliquent que peu ou pas de pesticides. Comment recruter de nouveaux apiculteurs? Au fond d'eux-mêmes, les gens sont fascinés par les insectes sociaux. Une ruche d'observation n'est pas chère; elle n'a rien de menaçant et c'est une façon adroite de faire connaître les abeilles. Si vous avez des invités, après le déjeuner, ne vous contentez pas de parler de vos abeilles, montrez-leur votre ruche d'observation ou, mieux

encore, passez-leur un voile et faite-leur faire le tour de votre rucher. Personne ne peut apprendre le métier en une seule fois, il faut l'étaler dans le temps. Invitez une recrue à votre prochaine réunion surtout s'il s'y produit des conférenciers, à côté d'expositions de matériel et de livres. Ils verront que l'apiculture n'est pas une excentricité culturelle et c'est une façon merveilleuse d'ouvrir les yeux des profanes.

Dès qu'une recrue veut avoir sa ruche, il devient votre apprenti personnel qui vous copie en tout. Facilitez-lui la chose. Trouvez un apiculteur qui pourrait avoir une ou deux ruches à vendre, ou bien c'est vous qui la lui vendrez. Donnez-lui des catalogues de fourniture apicole, faites-lui envoyer un exemplaire gratuit de revue apicole. Prenez l'initiative de lui rappeler quand il faut traiter (varroase), surveiller l'essaimage, poser les hausses et récolter. Prêtez-lui votre extracteur au moment de la récolte. Bientôt votre apprenti deviendra un bon apiculteur sous vos propres yeux. Alors l'apprentissage sera fini et vous aurez donc un collègue qui pourra vous aider, vous conseiller ou même vous contredire.

Notre métier peut paraître mystérieux pour beaucoup de gens, mais il ne devrait être ni mystérieux ni secret. **Personne ne tire profit lorsque les joies de l'apiculture sont gardées cachées et tout le monde gagne lorsque quelqu'un se lance dans l'apiculture.**

Tiré de *L'Abeille de France,* N° 761, 1991.

Du stress chez les abeilles ?

par Janet Dowling (*The Beekeepers Quaterly*, printemps 1991)

Les animaux sont sujets au stress comme les humains. Depuis quelques années, on a pris conscience des effets du stress qui provient de la frustration de ne pouvoir donner libre cours à son énergie fondamentale pour laisser s'épanouir son type de comportement naturel. Il y a beaucoup plus de stress dans la vie sociale que dans une existence solitaire et on peut supposer que nos abeilles en souffrent. Chez les autres animaux, le stress se traduit par une conduite anormale comme la persécution, l'agressivité et d'autres altérations. A mon avis, certains comportements des abeilles pourraient être liés au stress, par exemple l'agressivité, le pillage et parfois l'essaimage.

Pendant la belle saison, l'instinct dominant des abeilles les pousse à amasser des provisions et dans une colonie «bien sous tous rapports», cet instinct prévaut même sur la forte envie d'essaimer. Bien sûr, l'essaimage reste indispensable à la survie de l'espèce, mais la sortie de plusieurs essaims n'est pas souhaitable. Chez les abeilles des tropiques, l'essaimage

arrive souvent quand elles sont stressées, ou par manque de nectar, ou suite à l'attaque de parasites ou de prédateurs.

Il y a plusieurs causes au stress de nos colonies; on peut lutter contre certaines: les trop fréquentes visites de l'apiculteur peuvent les déranger, les longues périodes de mauvais temps pendant l'époque du butinage ou le manque de nectar. D'ailleurs une situation analogue peut être créée par la surpopulation de ruches sur un même site; il ne faudrait pas dépasser un «certain équilibre écologique» car les abeilles souffrent d'avoir un trop-plein de butineuses inemployées; alors elles augmentent le nombre de leurs éclaireuses-repéreuses jusqu'à 35 % des ouvrières et elles ne cessent d'élargir leur surface de recherche; elles finiront bien par trouver quelque ruche faible et voilà le pillage. Il ne faut pas s'étonner que dans ces conditions de bonnes colonies deviennent moins faciles quand la saison passe de l'abondance du printemps à la pénurie de juillet-août. Beaucoup d'apiculteurs n'en ont même pas conscience, sinon le nombre de leurs ruches serait plus en rapport avec les ressources en nectar et non avec la surface disponible dans leur rucher. Tiré de *L'Abeille de France,* N° 762, 1991.

Comment le consommateur apprécie le miel

Ci-après, voici un sondage d'opinion réalisé en Espagne, en France et en Allemagne et publié par L'Abeille de France. *Selon cette revue, quel que soit le pays étudié (France, Allemagne, Espagne, etc.), les critères socio-démographiques (âges, classes socio-professionnelles, lieu d'habitation, etc.) n'ont aucune influence sur le volume et l'origine du miel consommé. C'est pourquoi je pense intéressant de soumettre à votre réflexion la* première partie *de ce sondage:*

Tableau récapitulatif avec le rapport en pourcentage

Fréquence	**Par semaine**	**Par mois**	**Presque jamais**	**Par an**	**Sans réponse**	**Total**
Espagne	74	29	28	18	1	150
France	60	38	43	59	0	200
Allemagne	75	47	12	15	1	150
Total	209	114	83	92	2	500
En pourcentage	41,80 %	22,80 %	16,60 %	18,40 %	0,40 %	

Près de la moitié des personnes interrogées consomment du miel une fois par semaine.

Moment	Matin	Midi	Goûter	Soir	N'importe	Sans réponse	Total
Espagne	84	3	12	24	25	2	150
France	119	17	66	32	50	0	284
Allemagne	126	1	4	2	17	0	150
Total	329	21	82	58	92	2	584
En pourcentage	56,34 %	3,60 %	14,04 %	9,93 %	15,75 %	0,34 %	

Le miel est surtout consommé le matin au déjeuner.

Saison	Hiver	Printemps	Eté	Automne	Année	Sans réponse	Total
Espagne	53	9	6	4	85	2	159
France	106	24	21	34	75	0	260
Allemagne	31	9	11	4		0	55
Total	190	42	38	42	160	2	474
En pourcentage	40,08 %	8,86 %	8,02 %	8,86 %	33,76 %	0,42 %	

Près de la moitié des personnes interrogées consomment du miel toute l'année, mais surtout en hiver.

Circonstance	Boisson chaude	Tartine	Gourmandise	Circons. part.	Autre	Sans réponse	Total
Espagne	80	37	14	45	10	3	189
France	107	117	56	81	13	0	374
Allemagne	74	119	19	33	9	1	255
Total	261	273	89	159	32	4	818
En pourcentage	31,91 %	33,37 %	10,88 %	19,44 %	3,91 %	0,49 %	

Le miel est surtout consommé avec une boisson chaude ou en tartine.

Achat	Prévu	Vu au rayon	Publicité	Autre	Sans réponse	Total
Espagne	71	6	4	65	6	152
France	76	48	14	84	0	222
Allemagne	89	14	7	50	6	166
Total	236	68	25	199	12	540
En pourcentage	43,70 %	12,59 %	4,63 %	36,85 %	2,22 %	

La décision d'achat est généralement prise avant d'entrer dans un magasin.

Texture	Liquide	Solide	Sans réponse	Total
Espagne	82	64	4	150
France	114	86	0	200
Allemagne	101	46	3	150
Total	297	196	7	500
En pourcentage	59,40 %	39,20 %	1,40 %	

La préférence est nette pour le miel liquide.

Couleur	Claire	Foncée	Sans réponse	Total
Espagne	78	65	7	150
France	149	47	4	200
Allemagne	78	66	6	150
Total	305	178	17	500
En pourcentage	61,00 %	35,60 %	3,40 %	

La préférence est nette pour un miel de couleur claire.

Goût	Sucré	Parfumé	Très sucré	Sans réponse	Total
Espagne	79	49	18	4	150
France	67	120	13	0	200
Allemagne	104	20	15	11	150
Total	250	189	46	15	500
En pourcentage	50,00 %	37,80 %	9,20 %	3,00 %	

La préférence est pour un miel sucré et parfumé.

Conditionnement	Verre	Plast. opaque	Plast. transp.	Carton	Autre	Sans réponse	Total
Espagne	147	1	0	1	0	2	151
France	123	30	70	19	13	0	255
Allemagne	134	3	7	2	2	2	150
Total	404	34	77	22	15	4	556
En pourcentage	72,66 %	6,12 %	13,85 %	3,96 %	2,70 %	0,72 %	

La préférence est nettement pour un miel conditionnée dans un pot en verre.

Poids	1 kg	500 g	250 g	125 g	Autre	Sans réponse	Total
Espagne	42	29	38	24	15	2	150
France	43	53	0	39	9	0	144
Allemagne	0	58	65	25		2	150
Total	85	140	103	88	24	4	444
En pourcentage	19,14 %	31,53 %	23,20 %	19,82%	5,41 %	0,90 %	

La préférence est pour un pot de 500 g, puis de 250 g.

Origine	Artisanale	Industrielle	Sans préférence	Sans réponse	Total
Espagne	106	17	26	1	150
France	167	15	18	0	200
Allemagne	57	35	57	1	150
Total	330	67	101	2	500
En pourcentage	66,00 %	13,40 %	20,20 %	0,40 %	

Le consommateur préfère de miel artisanal de l'apiculteur.

Origine florale	Toutes fleurs	Acacia	Lavande	Colza	Tourne-sol	Forêt	Ne sais pas	Sans réponse	Total
Espagne	72	5	6	1	3	12	46	5	150
France	85	67	11	6	6	5	18	3	201
Allemagne	18	25	2	14	8	67	13	3	150
Total	175	97	19	21	17	84	77	11	501
En pourcentage	34,93 %	19,36 %	3,79 %	4,19 %	3,39 %	16,77 %	15,37 %	2,20 %	

La préférence est, dans l'ordre, pour le miel de toutes fleurs, puis d'acacia et de forêt.

Nous vous souhaitons un joyeux Noël
et une bonne nouvelle année.
Merci de tout cœur pour la confiance et la fidélité
que vous nous témoignez.
Nous nous réjouissons de continuer
à vous offrir nos services en 1992.

BIENEN MEIER KÜNTEN
5444 Künten (AG), Tél. 056 96 13 33

L'auscultation des abeilles, Soljanik (N. P.)

(*Pchelovodstvo* - Septembre 1990)

Les apiculteurs savent que beaucoup d'abeilles périssent de janvier à mars. Il convient donc, à partir de la mi-janvier, d'être particulièrement attentif. L'apiculteur peut alors juger de l'état de la colonie uniquement d'après le bruit à l'intérieur de la ruche. En janvier, il faudrait ausculter la colonie une fois par semaine, en février deux fois, et en mars tous les deux jours. Il convient de procéder avec précaution, pour ne pas déranger les abeilles.

Lorsque la colonie hiverne normalement, la quantité d'oxygène nécessaire et le dégagement de gaz carbonique se trouvent dans un rapport optimal pour la colonie; ce rapport peut être perturbé lorsque les abeilles sont dérangées.

En les auscultant, on peut entendre divers sons émis par les abeilles. Un bruit à peine perceptible, régulier, est signe d'hivernage favorable. Par élévation de la température, le bruit augmente; si elle descend par contre, les bruits sont plus faibles. Si parmi le bourdonnement on entend des sons de certaines abeilles, on sait que la ruche est orpheline. Des abeilles qui ont faim émettent un bruit à peine perceptible, rappelant le bruissement de feuilles d'arbres. Un bruit fort par contre permet de penser que le miel est cristallisé et que les abeilles ont soif. Les colonies atteintes de *Varroa* bruissent également fortement, vu qu'elles sont incommodées.

Pour mieux entendre ces sons et en déduire le bon ou mauvais hivernage des abeilles, l'auteur utilisa un électro-mégaphone portable du commerce; le constructeur garantissait un fonctionnement impeccable par températures de — 10 à + 50°C, mais l'auteur put même s'en servir par température de — 16 à – 18°C sans que l'appareil tombe en panne.

Pour utiliser ce mégaphone, il confectionna un manchon en plexiglas qu'il relia à un tube en caoutchouc de 750-800 mm de long et compléta le tout avec un amplificateur à transistor, équipé de deux piles.

Auparavant, il nettoya soigneusement le trou de vol (abeilles mortes et débris) avec un fil de fer coudé entouré de gaze. Puis, faisant glisser le tube dans le trou de vol, il brancha le microphone et put alors nettement distinguer les divers sons émis par les abeilles. **A. R.**

CHERCHE À ACHETER Matériel type Dadant, grille à reines, hausses, etc.

Tél. (038) 31 81 88.